

Con il patrocinio
dell'Università degli Studi di Padova



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



La didattica della lingua russa:
esperienze a confronto

Padova, 2 aprile 2012

ДИДАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

РУССКОГО ЯЗЫКА:

ОБМЕН ОПЫТОМ

Падуг, 2 апреля 2012 г.

Comitato organizzatore:

Fiona Dalziel, Micol Altinier, Marina Borozdina,
Helena Kandybina, Cristina Michelotto, Vera Raggi,
Stefania Isabella Rancan.

Centro Linguistico di Ateneo

Via Martiri della Libertà, 8
35137 Padova

www.cla.unipd.it

Sede del seminario:

Palazzo Beldomandi
via Beldomandi, 1 - 35137 Padova

www.cla.unipd.it/eventi/seminario_russo/index.html

Programma

8.45 Registrazione

9.15 Benvenuto

Sessione 1 – Moderatore: Fiona Dalziel

9.30 Elena Dormann – Sprachenzentrum Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder)
Русский язык как иностранный для будущих культурологов, юристов и экономистов в Европейском университете Виадрина. Опыт преподавания в университете на польско-немецкой границе

9.45 Elena Dormann – Sprachenzentrum Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder)
Поговорим о России. Российское общество сегодня

10.30 Pausa caffè

11.00 Обсуждение мастер-класса Е. Дорманн: материалы, методики, задачи

Sessione 2 – Moderatore: Marina Borozdina

11.30 S. S. Khromov, I. S. Zelenetskaia, A.S. Trunovitch, O. S. Cocovikhina – Università Statale di Economia, Statistica ed Informatica di Mosca (MESI)
Проектирование модели виртуальной языковой среды при обучении русскому языку иностранцев

11.50 Bruno Zanivan – Liceo “Duca degli Abruzzi” Treviso
Использование веб-радио для развития коммуникативно-речевой компетенции у учащихся итальянского лингвистического лица

12.10 Simona Berardi – Università di Bologna (sede di Forlì)
Применение обучающей платформы Moodle для изучения РКИ в новой образовательной среде: средства взаимодействия для развития коммуникативной компетенции

12.30 Liudmila Buglakova – Università di Bologna (sede di Forlì)
Обучение русскому языку как иностранному вне языковой среды с помощью информационно-коммуникационных технологий

12.50 Discussione

Pausa pranzo

Sessione 3 – Moderatore: Helena Kandybina

14.30 Lina Roujanskaia – Università degli Studi di Verona
Культурологические тексты на занятиях с магистрантами

14.50 Raffaella Romagnoli – Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMiT), Forlì
Il sottotitolaggio interlinguistico nell’insegnamento della lingua russa

15.10 Maria Chiara Ferro – Università G. D’Annunzio di Chieti-Pescara
L’omonimo eto: ostacolo o risorsa per la glottodidattica del russo?

15.30 Elisa Cadorin – Università di Udine
Programma di autoapprendimento guidato di unità didattiche di russo per l’uso professionale (a partire dal livello intermedio)

15.50 Discussione

16.15 Pausa caffè

Sessione 4 – Moderatore: Claudia Criveller

16.50 Olga Moskvitina – Università di Cagliari
Новый подход к «старой» теме глаголов движения

17.10 Svetlana Nistratova – Università Ca’ Foscari Venezia
Из опыта создания национально-ориентированного пособия по межкультурной коммуникации

17.30 Marina Borozdina – Università degli Studi di Padova
Опыт преподавания русского языка студентам Падуанского университета

17.50 Helena Kandybina – Università degli Studi di Padova
Почему так трудно переводить с итальянского на русский?

18.10 Discussione e chiusura dei lavori

Con la partecipazione di Elena Dormann, Sprachenzentrum Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder)